



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **32**
Sitzung vom **30.05.2022**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Frau Barbara Tschenett - Ernennung
zur Stellvertreterin
des Generaldirektors**

**Sig.ra Barbara Tschenett - Nomina a
sostituta del Direttore Generale**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Heiner Schweigkofler
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates
Präsident
Räte

Friedrich Mairhofer
Ludwig Castlunger
Renate König

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Collegio dei Sindaci
Presidente

Sindaci

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

VOM

30.05.2022

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Amt Personal und Organisation

Ufficio personale ed organizzazione

Frau Barbara Tschenett - Ernennung zur Stellvertreterin des Generaldirektors

Sig.ra Barbara Tschenett - Nomina a sostituta del Direttore Generale

Artikel 30 Absatz 1 der geltenden Organisations- und Führungsstruktur des Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol, sieht vor, dass der Verwaltungsrat, auf Vorschlag der/des jeweiligen Direktorin/Direktors, eine Stellvertreterin/einen Stellvertreter ernennt, die/der die FunktionsinhaberIn/den Funktionsinhaber bei Abwesenheit oder Verhinderung vertritt.

L'articolo 30, comma 1, della vigente Struttura organizzativa e dirigenziale dell'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano, prevede che il Consiglio di Amministrazione, su proposta della rispettiva Direttrice/del rispettivo Direttore, nomini una sostituta/un sostituto, per i casi di assenza o impedimento della/del titolare.

Herr Wilhelm Palfrader, hat mit Schreiben vom 23.05.2022 für die restliche Dauer seiner Beauftragung als Generaldirektor Frau Barbara Tschenett als seine Stellvertreterin vorgeschlagen.

Il Sig. Wilhelm Palfrader, attraverso comunicazione scritta del 23.05.2022, ha proposto di nominare per la durata residua del suo incarico di Direttore Generale, la Sig.ra Barbara Tschenett quale sua sostituta.

Frau Barbara Tschenett besitzt auch aufgrund des begründeten Vorschlages von Herrn Wilhelm Palfrader über die Voraussetzung als seine Stellvertreterin ernannt zu werden.

La Sig.ra Barbara Tschenett, anche sulla base della motivazione scritta del Sig. Wilhelm Palfrader, possiede i requisiti per essere nominata sua sostituta.

Der stellvertretenden Direktorin steht in den vom Artikel 18 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, und in den vom Artikel 9 Absatz 5 des geltenden Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für die Führungskräfte vom 17. September 2003 vorgesehenen Fällen die Positionszulage im Ausmaß des Direktionsinhabers zu. Gemäß Artikel 65 Absatz 1 des geltenden Vereinheitlichen Textes zum Bereichskollektivvertrag vom 19.12.2008, steht den stellvertretenden Führungskräften eine Aufgabezulage im Ausmaß von 15 Prozent der jetzigen Positionszulage der Inhaber/des Inhabers zu.

Alla Direttrice sostituta spetta nelle ipotesi di cui all'articolo 18 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche e di cui all'articolo 9, comma 5, del vigente contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale del 17 settembre 2003 l'indennità di posizione nella misura del Direttore titolare. Ai sensi dell'articolo 65, comma 1, del vigente Testo Unificato del contratto collettivo di comparto del 19.12.2008, alle sostitute/ai sostituti dirigenti compete un'indennità d'istituto pari al 15 per cento dell'attuale indennità di posizione della/del titolare.

Frau Barbara Tschenett hat den Auftrag angenommen.

La Sig.ra Barbara Tschenett ha accettato l'incarico.

Die Ernennung von Frau Barbara Tschenett erfolgt mit Wirkung ab 01.06.2022, auch um eine optimale Planung der

La nomina della Sig.ra Barbara Tschenett avviene con decorrenza 01.06.2022, anche per consentire un'ottimale pianificazione



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Führungstätigkeiten während der Sommerzeit zu ermöglichen. Aus diesem Grund muss im Sinne der Bestimmung des Artikels 20 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, in geltender Fassung, der gegenwärtige Beschluss des Verwaltungsrates des Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol für unmittelbar vollstreckbar erklärt werden.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Artikels 13 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, liegen vor.

Die durch diesen Beschluss bedingten Ausgaben sind als Personalkosten im Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2022 vorgesehen worden beziehungsweise werden in den darauf-folgenden Haushaltsvoranschlägen vorgesehen.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher
Form**

1. Frau Barbara Tschenett mit Wirkung ab 01.06.2022 als Stellvertreterin des Generaldirektors, Herrn Wilhelm Palfrader, auf der Grundlage seines begründeten schriftlichen Vorschlages vom 23.05.2022 für die restliche Dauer seines Führungsauftrages, zu ernennen,

2. Der stellvertretenden Führungskraft die vom Artikel 65 des geltenden Vereinheitlichten Textes zum Bereichskollektivvertrag vom 19.12.2008 vorgesehene Zulage im Ausmaß von 15 Prozent der jetzigen Positionszulage ausbezahlen,

3. Zur Kenntnis zu nehmen, dass die durch diesen Beschluss bedingten Ausgaben als Personalkosten im Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2022 vorgesehen worden sind beziehungsweise in den darauffolgenden Haushaltsvoranschlägen vorgesehen werden,

wird dem Verwaltungsrat

delle attività dirigenziali durante il periodo estivo. Per questo motivo la presente deliberazione da parte del Consiglio di Amministrazione dell'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano deve essere dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi delle disposizioni dell'articolo 20, comma 3, della legge provinciale 17 dicembre 1998 n. 13, e successive modifiche.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'articolo 13 della legge provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, sono stati apposti.

Le spese causate dalla presente deliberazione sono state preventivate nel bilancio di previsione per l'anno 2022, rispettivamente verranno preventivate nei bilanci successivi, come costi del personale.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

1. di nominare la Sig.ra Barbara Tschenett con decorrenza 01.06.2022 quale sostituta del Direttore Generale, Sig. Wilhelm Palfrader, sulla base della sua proposta scritta motivata del 23.05.2022, per la durata residua del suo incarico dirigenziale;

2. di erogare alla sostituta l'indennità prevista dall'articolo 65 del vigente Testo Unificato del contratto collettivo di comparto del 19.12.2008, nella misura pari al 15 per cento dell'attuale indennità di posizione del titolare;

3. di prendere atto che le spese dovute alla presente deliberazione sono state preventivate come costi del personale nel bilancio di previsione per l'anno 2022, rispettivamente verranno preventivate nei bilanci successivi;

viene inoltre proposto al Consiglio di



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

vorgeschlagen, getrennt dazu zusätzlich zu beschließen

Aus den im Vorspann angeführten Gründen im Sinne der Bestimmung des Artikels 20 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 17 Dezember 1998, Nr. 13, in geltender Fassung, den gegenwärtigen Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

Amministrazione di deliberare separatamente

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, ai sensi delle disposizioni dell'articolo 20, comma 3, della legge provinciale del 17 dicembre 1998, n. 13, e successive modifiche, per i motivi riportati nelle premesse.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader